

J
A
A
R
V
E
R
S
T
E
D
E
N
B
A
N
D



Stedenband

Financiële verantwoording 2017

30e jaargang | juni 2018

Inleiding

Het jaar 2017 begon met een afscheid. Na twintig jaar trouwe dienst, dat begon met het regelen van gastgezinnen en eindigde met de eervolle functie van *baboesjka* (grootmoeder) van de Stedenband, trad Joyce Huisman terug als bestuurslid. Het was tijd om het rustiger aan te doen. Haar plaats in het bestuur is ingenomen door Oxana Barysheva, die tussen 2001 en 2008 op het kantoor van de Stedenband werkzaam was. Ze kende het reilen en zeilen van de Stedenband goed en in combinatie met haar Russische afkomst is ze een meer dan goede aanwinst voor het bestuur. Hoewel het bestuur de vrolijke aanwezigheid van Joyce op de vergaderingen zeker mist, worden Oxana's nuchtere blik en kennis van de Russische ziel zeer gewaardeerd door haar collega's en Rudy.

In de zomer mocht de Stedenband uit handen van Paul Logchies (Windlife Energy) een donatie van € 5.000 in ontvangst nemen. Dhr. Logchies was al jaren bezig met het opzetten van een groot windmolenpark even buiten Moermansk, maar de onderhandelingen met de plaatselijke Russische overheid verliepen stroef. De Stedenband had inmiddels in meer dan vijftwintig jaar een vertrouwensband (ook) met de overheid opgebouwd en dat bleek behulpzaam. Mede dankzij deze contacten kreeg dhr. Logchies uiteindelijk groen licht van de Russische overheid om met de aanleg van het windmolenpark te beginnen. Wij hebben aangegeven deze donatie aan een speciaal doel te willen besteden: Nadjezda, het dagbestedingsproject voor meervoudig gehandicapte kinderen in Moermansk.

Personele zaken

Bestuur

In het jaar 2016 bestaat het bestuur uit zeven mensen, dit is voldoende gebleken. Joyce Huisman is opgevolgd door Oxana Barysheva.

Kantoormedewerkers en stagiaires

De coördinator Rudy Kapsenberg is de enige vaste kracht op het kantoor. Hij is in dienst voor 20 uur. Iemand benoemen in het kader van een werkgelegenheidsregeling blijkt nog steeds niet tot de mogelijkheden te behoren. In 2017 zijn er – net als voorgaande jaren – geen stagiaires werkzaam geweest bij de Stedenband.

Vrijwilligers

Ook in 2017 is de Stedenband weer goed geholpen door vrijwilligers. Voor de boekhouding kon de Stedenband rekenen op Frans Kapsenberg. Voor de nieuwsbrief en het jaarverslag is een werkgroep actief die bestaat uit een bestuurslid en vrijwilliger Erwin van Klinken.

Donateurs

In oktober 2017 is een verzoek om een donatie (met aangehechte acceptgiro) meegestuurd met de nieuwsbrief. De Stedenband is een ANBI-erkende organisatie, waardoor onder voorwaarden bepaalde giften aan de Stedenband fiscaal bijzonder aantrekkelijk zijn voor zowel ontvanger als gever. In 2017 is daar voor het eerst gebruik van gemaakt. Dat dat uitgerekend een oude bekende is (ze ging ooit mee naar Moermansk), vinden wij extra verheugend. We hopen op volgers!

Bestuur

Het bestuur heeft in 2017 acht keer vergaderd. De vergaderingen zijn zoals gewoonlijk gehouden in een ruimte die Martini Architecten gastvrij ter beschikking stelde. Deze gastvrijheid stelt het bestuur nog altijd zeer op prijs.

Ambassadeurs

Sinds 2014 werkt de Stedenband samen met ambassadeurs: mensen die zich extra inzetten voor de Stedenband. In 2017 is er geen ambassadeursbijeenkomst geweest, dit bleek niet nodig te zijn.

Contacten met Rusland en Moermansk

Hoewel de Stedenband de actiefste stedenband met Rusland in Nederland is, kent de stichting soms rustige jaren. 2017 was zo'n jaar. De projecten liepen op rolletjes, de contacten met Moermansk verliepen gemoedelijk. Vanzelfsprekend is er geregeld contact geweest tussen de coördinatoren in Groningen (Rudy Kapsenberg) en Moermansk (Larissa Bagina) en via hen met de bestuursleden over en weer.

Communicatie en pr

In juni is het jaarverslag van 2016 verstuurd. In januari en augustus zijn er nieuwsbrieven gepubliceerd.

Projecten

Meervoudig gehandicapten

De gift van Windlife Energy is dankbaar aangenomen. Over een zinvolle besteding wordt nog nagedacht.

Kinderziekenhuis

In mei 2017 is een delegatie van het Beatrix Kinderziekenhuis naar Moermansk geweest. Ook dit keer bleek dat het vertrouwen nog steeds groeit: er zijn meerdere kindziekenhuizen bezocht en gecompliceerde casussen worden met meer openheid besproken. Ook het contact tussen de Nederlandse en Russische artsen wordt steeds informeler, waardoor er meer wederzijds begrip ontstaat. Dit project bewijst nog maar weer eens dat uitwisselingen weliswaar meerdere jaren in beslag nemen, maar dat ze aan beide kanten wel degelijk effect opleveren.

Scholenuitwisselingen

In april 2017 zijn twee docenten en vijf leerlingen van Gymnasium No. 1 uit Severomorsk op bezoek geweest bij hun vrienden van Willem Lodewijk Gymnasium. Het thema van de uitwisseling was dit jaar 'passie en verleiding'. In 2018 bestaat de uitwisseling 25 jaar.

Het Praedinius Gymnasium onderhoudt nog steeds contacten met het Gymnasium No. 1 in Moermansk. Er zijn plannen voor een rockopera, op te voeren in 2019 bij het 30-jarig bestaan van de Stedenband.

Plannen voor 2018

- Er wordt naar gestreefd dat burgemeester Peter den Oudsten in juni 2018 met een kleine handelsdelegatie en onder begeleiding van de Nederlandse consul-generaal Hans Wesselink uit St. Petersburg naar Moermansk gaat. Een toezegging ligt er al.
- De gemeente Moermansk is begonnen met een Energiebesparingsproject in 2017. Het ligt in de verwachting dit uit te bouwen in 2018.
- Cultuur zal weer een belangrijkere plek innemen bij de Stedenband. De Nederlandse overheid stelt subsidie beschikbaar voor culturele contacten met Rusland. Hopelijk kunnen daarvan ook Stedenbandprojecten profiteren, zoals een uitwisseling tussen fotografiestudenten, de ontwikkeling van een nieuwe musical van het Praedinius Gymnasium samen met jongerenorganisaties in Moermansk, of het maken van films met als thema de Stedenband.
- Ook zijn er in Moermansk plannen rondom lichtarchitectuur en het behoud van gemeenschappelijk cultureel erfgoed. Onze eigen Willem Barentsz leeft daar nog volop. De zee en de regio zijn naar hem vernoemd. Begrijpelijk dat er daar belangstelling is om meer te weten te komen over deze bijzondere ontdekkingsreiziger.
- In 2017 is het Arctisch Centrum van de RUG begonnen om de relatie met de Arctische Universiteit van Moermansk weer nieuw leven in te blazen. In 2018 zal dit verder uitgewerkt worden.
- Een tegenbezoek van het gemeentebestuur van Moermansk aan Groningen ligt voor 2018 binnen de mogelijkheden. Maar het kan ook zijn dat men kiest voor 2019 in het kader van het 30-jarig bestaan.
- In de winter van 2018 is een groep enthousiaste autobezitters van Groningen naar Moermansk gereden in ... Lelijke Eendjes.
- In maart/april 2018 zijn er weer leerlingen van het Willem Lodewijk Gymnasium uit Groningen naar Severomorsk gegaan. Dit is een erg succesvol project waarbij de hele school betrokken is. Severomorsk, dat net ten noorden van Moermansk ligt, blijft een bijzonder aspect van deze Stedenband. De stad ligt in een ook voor Russen verboden militaire zone. Het is de thuishaven van de Russische Noordelijke Vloot. Helaas is de financiering van het project nog steeds zorgelijk sinds de extra gemeentesubsidie is stopgezet. Mogelijk komt er een aanvullende sponsoring van Gasterra in 2018.
- In april/mei 2018 bezocht een delegatie van het Russische bestuur van de stedenband, samen met oud-burgemeester Nikolaj Berezhnoj – die ooit het stedenbandverdrag ondertekende met burgemeester Staatsen – onze stad Groningen. Vanwege het bezoek van koning Willem-Alexander aan Groningen met Koningsdag ging er ook een professionele cameraman mee om een serie tv-reportages te maken voor de inwoners van Moermansk.
- De leerlingen van het Praedinius Gymnasium zullen in 2018 vooral via internet contact onderhouden met hun partnerschool Gymnasium 1 uit Moermansk. Na het grote bezoek van 22 personen in oktober 2016 aan Moermansk en het opvoeren van de musical zal een volgend bezoek nog even op zich laten wachten. Maar wie weet hoort een tegenbezoek tot de mogelijkheden. Er is regelmatig overleg tussen de beide scholen.
- Het project van prof. dr. Sauer zal ook in 2018 doorgaan. Er gaan steeds vier kinderartsen voor enkele dagen naar Moermansk om informatie uit te wisselen met hun collega's daar. Graag zouden we ook zien dat er Russische kinderartsen naar Groningen komen. Dit lukt steeds niet, omdat er onvoldoende Engelsprekende artsen zijn in Moermansk. De scholing in Moermansk wordt echter ieder jaar beter. Het wederzijds vertrouwen neemt toe, waardoor deze uitwisseling steeds effectiever wordt.
- Het project Nadjezda is opgezet in Moermansk door ouders van meervoudig gehandicapte kinderen. De stichting Nadjezda wil graag contact blijven houden met Groningen om op de hoogte te blijven van de nieuwste ontwikkelingen. Vooral de omgang met meervoudig gehandicapten na hun achttiende levensjaar heeft hun belangstelling. De gift van € 5.000 van Paul Logchies, de initiatiefnemer van het windmolenpark in Moermansk, zal zeker ook een stimulans zijn om de contacten te intensiveren.

- De Russische ambassade in Nederland heeft besloten de RUSPRIX-award dit jaar toe te kennen aan de Stedenband Groningen-Moermansk voor haar jarenlange inzet voor de people-to-peoplecontacten tussen Groningers en Moermanskers. In juni 2018 is de uitreiking.
- Handelscontacten blijven onzeker en moeilijk met een land als Rusland. Toch zijn er mogelijkheden. Vanuit het Nederlandse consulaat-generaal in St. Petersburg worden de mogelijkheden goed in de gaten gehouden. En waar mogelijk zullen Nederlandse bedrijven profiteren van de contacten die dankzij de Stedenband mogelijk zijn.
- In 2019 bestaat deze Stedenband 30 jaar. De voorbereidingen voor dit event beginnen al in 2018. De bedoeling is de verjaardag zo te organiseren dat het niet ongemerkt voorbij gaat. Gedacht wordt aan een Moermanskweek in oktober 2019 in het nieuwe Forum aan de Grote Markt. Lezingen, films, tentoonstelling, muziek en Russisch koken.

Bestuursleden in 2017

Marjo van Dijken	voorzitter
Lilian Eefting	secretaris
John Wolters	penningmeester
Jaap van der Vinne	bestuurslid
Astrid Kuster	bestuurslid
Mariëtta de Waard	bestuurslid
Oxana Barysheva	bestuurslid

Ambassadeurs

Joost van Keulen	wethouder economie en internationale betrekkingen (VVD)
Geert Greving	public affairs Gasterra (gepensioneerd)
Hans Morssink	oud-voorzitter stedenband, wethouder in Leek (CDA)
Jan Spakman	oud-gemeenteraadslid PvdA, beleidsambtenaar provincie Groningen
Inge Jongman	gemeenteraadslid CU
Pieter Sauer	professor (emeritaat) Beatrix Kinderziekenhuis (UMCG)
Bart Rottier	kinderarts Beatrix Kinderziekenhuis (UMCG)
Tony van der Togt	oud-consul-generaal in St. Petersburg, lector Clingendael Instituut
Arne Lanting	docent biologie Willem Lodewijk Gymnasium
Jeanette Bron	docent Russisch Praedinius Gymnasium
Martin Mug	docent-assistent Praedinius Gymnasium
Sven Standhardt	oud-coördinator van Groningen in Moermansk (1994-1998), havenpastor in de Eemshaven en Russisch-orthodox priester in Leer

Resultaten 2017

<i>Uitgaven in euro's</i>	Integraal		
Personeelskosten	37.593		
Huur Bureau Moermansk	2.685		
Organisatiekosten	5.484		
Reis- en verblijfkosten	1.963		
Kosten website	2.220		
Projectkosten	9.442		
Diverse baten en lasten	0		
Totaal	59.387		
 <i>Inkomsten</i>			
Structurele subsidie gemeente Groningen	60.000		
Bijdragen inclusief die vanuit het donateursfonds (vormt samen met de eigen bijdragen projecten, de projectinkomsten)	8.445		
Rentebaten	99		
Totaal	68.544		
 Resultaat	9.157		
 <i>Resultaten projecten</i>	Inkomsten	Uitgaven	Resultaat
Kinderziekenhuis	1.068	1.068	0
Nadjezda	5.000	5.000	0
100 jaar Moermansk	841	841	0
Praedinius opvoering musical Moermansk	536	534	2
Uitwisselingsproject WLG	1.000	2.000	-1.000
Totaal projecten	8.445	9.443	-998

Verkort financieel verslag 2017 Stedenband Groningen-Moermansk

Financieel verslag 2017

Stedenband Groningen-Moermansk

Balans per 31-12-2017

	31-12-17	31-12-16	31-12-15
<i>Activa</i>	€	€	€
Liquide middelen	100.616	81.246	82.742
Nog te ontvangen	99	8.286	535
Totaal	100.715	89.532	83.277
<i>Passiva</i>	€	€	€
Donateursfonds	33.069	33.070	33.070
Eigen vermogen	61.386	52.229	49.250
Nog te betalen	6.259	4.233	957
Totaal	100.715	89.532	83.277

Verkort financieel verslag 2017 Stedenband Groningen-Moermansk



Stichting Stedenband Groningen-Moermansk

Bezoekadres | op afspraak

Harm Buitenplein 1

9723 ZR Groningen

Tel. 050 367 6168

stedenband.moermansk@groningen.nl

Wilt u dit jaarverslag niet meer ontvangen? Stuur dan een mailtje naar stedenband.moermansk@groningen.nl

Wilt u donateur worden om onze projecten te steunen?

U kunt uw bijdrage storten op IBAN-nummer NL 29 INGB 0002 8399 49

Voor verdere info zie onze vernieuwde website www.groningenmoermansk.nl